

Indice generale

Presentazione (Giovanni Frau)	9
Premessa	11
Abbreviazioni e simboli / Kratice in simboli	13
Introduzione	
1 Impostazione generale dell'opera	17
1.1 Schede e indici	17
1.2 Il <i>Glossario</i> in relazione ai <i>Materiali II</i>	18
1.3 La ricerca dialettologica in funzione della teoria	19
1.4 La ricerca (etno)linguistica nelle Valli del Torre da Bdc ai giorni nostri	20
2 Indicazioni per la consultazione	21
2.1 La redazione delle schede	21
2.2 Trattamento dei nomi propri	23
2.2.1 Le denominazioni di luogo	23
2.2.2 Un inciso: punteggiatura e simboli	25
3 Alcune precisazioni sulle indicazioni grammaticali	27
3.1 Preambolo	27
3.2 Il sostantivo	27
3.2.1 Genere: neutro vs femminile	27
3.2.2 Numero: duale vs plurale	28
3.2.3 Collettivi	28
3.2.4 Alterati: diminutivi vs falsi diminutivi	28
3.3 La categoria dell'articolo	29
3.4 Forma determinata vs indeterminata dell'aggettivo	29
3.5 Il <i>se</i> impersonale (<i>se¹</i>) vs passivante (<i>se²</i>) vs riflessivo (<i>se³</i>)	30
3.6 Il pronome personale di 3. persona con valore di possessivo	30
3.7 Il clitico soggetto <i>o na ne/ni/no/nu</i> (<i>o²</i> ...)	31
3.8 Il clitico soggetto <i>to</i> (<i>to²</i>)	31
3.9 Aspetto verbale: imperfettivo o perfettivo?	32
3.10 Perfetto e piuccheperfetto	32
3.11 La questione dell'aoristo	33
3.12 Futuro sintetico vs analitico	33
3.13 Avverbi, avverbi rafforzativi e particelle rafforzative con radice <i>t-</i>	34
3.14 Trattamento dei prestiti	35
4 Caratteri e segni fonetici speciali	35
4.1 Note preliminari	35
4.2 Caratteri e segni speciali usati nel <i>Glossario</i> in relazione a quelli dei <i>Materiali II</i>	37

4.3	Alcune osservazioni su <i>w j u i</i>	47
4.4	Una postilla riguardo alle coppie <i>b – ě, b̂ – ě̂, b̃ – ě̃, b̄ – ě̄</i>	51
4.5	Alcune osservazioni sul caso <i>sòws̃i</i> e simili	53
4.6	Problematicità legata ai simboli delle occlusive palatalizzate <i>t' d'</i> e delle corrispondenti affricate	54
4.7	Le consonanti indebolite del <i>Glossario</i>	56
4.8	La questione degli accenti	59
4.9	Sulle oscillazioni di foni e relativi segni	62
4.10	Note di BdC sui tratti soprasegmentali contenute nel <i>Glossario</i>	64
4.11	L'accento „iconico“	66
4.12	I „suoni facoltativi“	68
4.13	Un'illuminante osservazione di BdC a congedo dai <i>Materiali II</i>	68
Tabella 1: Corrispondenze dei segni fonetici (Indici – <i>Glossario</i>)		70
Tabella 2: Corrispondenze dei segni fonetici (<i>Glossario</i> – Indici)		71
Tabella 3: Elenco dei punti di rilevamento con rimando alle schede del <i>Glossario</i>		73
Tabella 4: Elenco degli informatori per i singoli punti di rilevamento		75
Bibliografia		79
Foglio MS101 del Glossario dai manoscritti di Jan Baudouin de Courtenay		88
Glossario: schede		89
Indice del dialetto del Torre (<i>tersko</i>)		503
Indice sloveno standard - <i>tersko</i>		627
Indice italiano - <i>tersko</i>		659
Toponimi (<i>TOP</i>)		691
Microtoponimi (<i>MICR</i>)		692
Idronimi (<i>IDR</i>)		694
Oronimi (<i>OR</i>)		694
Etnici (<i>ETN</i>)		695
Cognomi (<i>CO</i>)		695
Nomi di casato (<i>NC</i>)		696
Nomi personali (<i>NP</i>)		697
Soprannomi (<i>SPN</i>)		697
Tavola 1 / Karta 1: Comuni interessati dalle inchieste di Baudouin de Courtenay / Občine, zajete v raziskave Baudouina de Courtenayja		
Tavola 2 / Karta 2: Valli del Torre. Punti di raccolta dei testi dialettologici / Terske doline. Točke, kjer so bila zbrana narečna besedila		